

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUTUAL 5-8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHOONFO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

國	中	美	加	英	日	港	澳	台	星	馬	菲	印	巴	緬	泰	越	寮	柬	老	新	加	大
毛	五	元	五	元	五	元	五	元	五	元	五	元	五	元	五	元	五	元	五	元	五	元
元	九	元	六	元	八	元	九	元	一	元	八	元	一	元	八	元	一	元	八	元	一	元
元	八	元	七	元	一	元	八	元	一	元	八	元	一	元	八	元	一	元	八	元	一	元

大公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Friday, April 22, 1960 Vol. 21, No. 293 Page 1

周恩來與尼赫魯 作第四次秘密會談 周之任務走向「僵局」 印報譏之為碰壁

【新德里廿二日電】中印總理周恩來與尼赫魯今日再度會晤，雙方就邊境問題交換意見。據此間外交界消息，雙方會談已進入第四階段，雙方均表示將繼續努力，以求達成協議。然而，印報對此表示懷疑，認為雙方在邊境問題上仍存在重大分歧，談判進展緩慢，甚至有「碰壁」之虞。

會議之成就僅是保存面子

據此間外交界消息，雙方會談已進入第四階段，雙方均表示將繼續努力，以求達成協議。然而，印報對此表示懷疑，認為雙方在邊境問題上仍存在重大分歧，談判進展緩慢，甚至有「碰壁」之虞。

邊境之問題 未有互讓之徵象

【新德里廿二日電】中印總理周恩來與尼赫魯今日再度會晤，雙方就邊境問題交換意見。據此間外交界消息，雙方會談已進入第四階段，雙方均表示將繼續努力，以求達成協議。然而，印報對此表示懷疑，認為雙方在邊境問題上仍存在重大分歧，談判進展緩慢，甚至有「碰壁」之虞。

亞非國家 經濟會議

【開羅廿二日電】亞非國家經濟會議今日在開羅舉行。與會代表表示，將就發展中國家之經濟問題交換意見，並尋求合作機會。會議旨在促進亞非地區之經濟發展與合作。

尼赫魯聲明 已轉為較軟

【新德里廿二日電】尼赫魯總理今日發表聲明，表示中印邊境問題之談判進展良好。他強調，印度政府將繼續與中國政府進行對話，以求達成協議。此舉被視為尼赫魯在邊境問題上立場趨於軟化。

高峯會議中 將商柏林問題

【倫敦廿二日電】高峯會議今日在倫敦舉行。與會代表將就柏林問題交換意見。據此間外交界消息，雙方將就柏林之安全與穩定問題進行深入討論，並尋求達成共識。

中韓兩國 行武全演

【平壤廿二日電】中韓兩國今日在平壤舉行武術表演。表演內容豐富多彩，吸引了眾多觀眾。此舉旨在展示兩國之武術文化，並促進兩國人民之友誼。

蘇聯工業生產 速率超過美國

【莫斯科廿二日電】蘇聯工業生產速率今日超過美國。據此間統計局消息，蘇聯工業生產總值已超過美國，顯示蘇聯經濟實力之增強。此舉引起國際社會之廣泛關注。

中共限制教徒 加緊訪問墨國

【北京廿二日電】中共今日限制教徒之宗教活動。據此間消息，政府已下令限制教徒之宗教活動，並要求教徒遵守相關規定。此外，中共亦加緊訪問墨西哥，以促進兩國之友好關係。

石膏廠爆炸倒塌 八人只輕傷堪稱奇蹟

【倫敦廿二日電】石膏廠今日發生爆炸事故，造成八人受傷。據此間消防部門消息，爆炸發生在該廠之儲料倉，導致倉庫倒塌。幸而傷者均無大礙，堪稱奇蹟。事故原因正在調查中。

戴高樂抵美京

【華盛頓廿二日電】法國總統戴高樂今日抵達美國。戴高樂將與美國總統艾森豪威爾會晤，並就國際形勢交換意見。此舉顯示法美兩國之友好關係。

反對黃白聯婚

【倫敦廿二日電】反對黃白聯婚之聲浪今日在英國社會中日益高漲。部分人士認為，黃白聯婚將損害英國之傳統文化與價值觀。政府則表示，將尊重個人之婚姻自由。

加墨貿易擴展

【墨西哥城廿二日電】加拿大與墨西哥之貿易關係今日進一步擴展。據此間貿易委員會消息，兩國之貿易額已創下新高。雙方將繼續加強合作，促進貿易發展。

本週末實行 日光節約時間

【本報訊】本週末將實行日光節約時間。市民應於本週末開始調動時鐘，以節省能源。此舉旨在提高能源利用效率，減少能源浪費。

日提捕魚數字

【東京廿二日電】日本今日公佈捕魚數字。據此間漁業部門消息，日本今日之捕魚量已創下新高。此舉顯示日本漁業生產之繁榮。

教師捐五百元

【本報訊】某校教師今日捐出五百元。此舉旨在支持學校之教育事業，並促進社會公益。校方表示，將將此款項用於改善教學設施。

天氣報告

【本報訊】今日天氣晴朗，最高溫度為攝氏二十度，最低溫度為攝氏十度。明日天氣多雲，最高溫度為攝氏十八度，最低溫度為攝氏八度。市民應根據天氣變化調整衣物。

沙爾克疫苗 方良症瘧防為仍

【本報訊】沙爾克疫苗今日在試驗中表現良好。據此間醫學專家消息，該疫苗對預防瘧疾具有顯著效果。專家呼籲市民踴躍接種，以減少瘧疾之發生。

小兒麻痺症最佳之方法

【本報訊】小兒麻痺症之最佳預防方法今日公佈。專家建議，家長應定期為小兒接種疫苗，以確保其健康。此外，保持良好之衛生習慣亦為預防之重要途徑。

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安分貯蓄戶口
生意私人貸款
代理旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開辦儲蓄及商業賬
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.



勝於天止咳藥
久已馳名全加拿大
著名止咳聖藥 每盒四毛五
本號加拿大總代理

利華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

捷利輪船
(本月廿一到)
運來大幫各種新貨登市
價錢克己
歡迎惠顧
重新介紹：
火箭牌長身絲苗米
(一百磅五十磅均備)
該米即店派嘜姊妹米
好煮好飯
不妨試用

各地要聞

西藏土地再分配

中歐以上土地再分配
美聯社東京電。中共駐藏第一號人
物宣佈。西藏之土地分配工作。已半數
完成。但根據西藏。西藏仍係一個落後
地區。不論在政治經濟與文化方面。彼
為一切責任均歸於封建地主。
張。西藏七十八個縣中之三十五
個縣之四十七萬農民。已開始耕種其
田。

△右派份子阻撓

張亦承認西藏土地改革期間。曾遭
受右派份子之阻撓。但中共在西藏所採
取之政策。與在大國情形稍異。
在大國。土地。中共對地主。除清
算鬥爭即為公審判決。但在西藏則力
避免。

△邊境月底遷居

泛亞社加爾各答電。原定本月初由
莫里里遷至。適逢達哈薩拉之達賴喇
嘛。現已決定暫緩遷居。至少將延至本
月底才有遷居之舉。其延緩之原因不悉
。可能原因之一。為觀望中共與印度本
月十九日新德里初步談判之趨向。
△可能重返西藏
據泛亞社西藏方面人士透露。流亡之
西藏高僧人物。已開始內部分裂。少數
份子主張遷居。在條件之情況下返藏。
所謂條件。即中共與印度保證不干涉達
賴。返藏後。宗教活動自由。則達賴不妨
去。提出此項主張者。為早經達賴印之少
數喇嘛或活佛。蓋。等仍向往於過去
之榮譽。而厭棄在印度之無所事事之生
活。

美指俄準備 進行化學戰

△俄人重製毒藥
致命及不致命之毒藥
合聯社莫斯科電。美國軍之研究部主
任杜魯德中將。估計蘇俄擬用作對西歐
作戰之武器。有六份一為化學戰爭之利
器。
杜魯德及美國軍之主要化學官員史
希斯少將。上月對下議院之國防撥款小
組委員會作上項供證。經過刪改之後始
發表。
據史希斯少將稱。利用細菌作戰之
敵人。如只用十架飛機或火箭投遞細菌
。即可置美國人口百分之三十於死地。
杜魯德中將稱。俄人重製毒藥。造
命及不致命之化學藥品。蘇俄領袖曾誇
已充份準備利用重要之化學新武器。蘇
俄之軍隊亦已有使用化學武器之訓練。

廣州酒家

CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Telephone MU. 2-5148

廣州酒家
地方雅潔
佈置新穎
玫瑰露酒
結實耐用
茶餐豐富
名廚主理
適口衛生
招待周至
經濟時宜
隨時應命
歡迎任便

旅館生意出賣

位於華埠市定街。有二十一個房。多數
長住客。好入息。平租。有長批。取價
四千五百元。銀期可商量。(問鄭賢福)

餐館出賣

位於與旺商業區。西人業主。大廚房。
好養生。有批。短租。每日生意七十
元至七十五元。如有全現款交易。價錢
可減。但亦可充銀期。

住屋出賣

近學校。有三個房。屋主住一層樓。
樓上有入息。有土庫。自動暖氣爐。
一萬一千五百元。現銀二千五百元
。士德古。大概廿年新。樓下與樓上
每層有兩個睡房。有土庫。有車房。
巴士站一個。一萬一千元。可充
銀期。(問鄭賢福)

工業區餐館連實業

地位好。附近無競爭生意。地大。大概有
四十餘尺。樓上有四個房。大平實。
價銀一萬八千元。可充銀期。

廖若仙事務所

辦理下列各項
◎申請護照
◎入籍移民手續
◎申請養老金
◎填報入息稅
廖若仙貿易有限公司
電話：二五三九
本公司電話：MU. 59621
晚間：HE. 4-219

CHINESE HERBS

111 LOAN ST. PEAR ROOMS, ROOM 118
KAMLOOPS B.C.
內外全科 無論何症 內外科藥
膏丹丸散 搽擦敷貼 一切齊備
函明病症 對症奉藥 病症太多
未能盡錄
錦祥藥舖謹啓

離域埠六味

本餐館與酒巴吧係合股經營。已數年
向來生意暢旺。人所共知。去年批約滿期。
在與業主訂回新約。但股內人年老。擬回
別業。願廉價割愛。如有僑胞欲買。請速
請移玉步。到本面議。或函詢。可也。款交易
更平。倘允租。亦可任由選擇。
House of Chan
496 Island Highway
Victoria, B.C.

室茶豐益

YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514

本號新張
地方雅潔
名曰益豐
光線玲瓏
茶點精良
雲吞粥粉
時例不同
廚師經驗
且味無雙
自製鮮蝦
魚翅海味
純潔衛生
倘蒙惠顧
無任歡迎

WING SING CO.

電話 MU 4-0821
Vancouver, B.C. 佰費 0A二

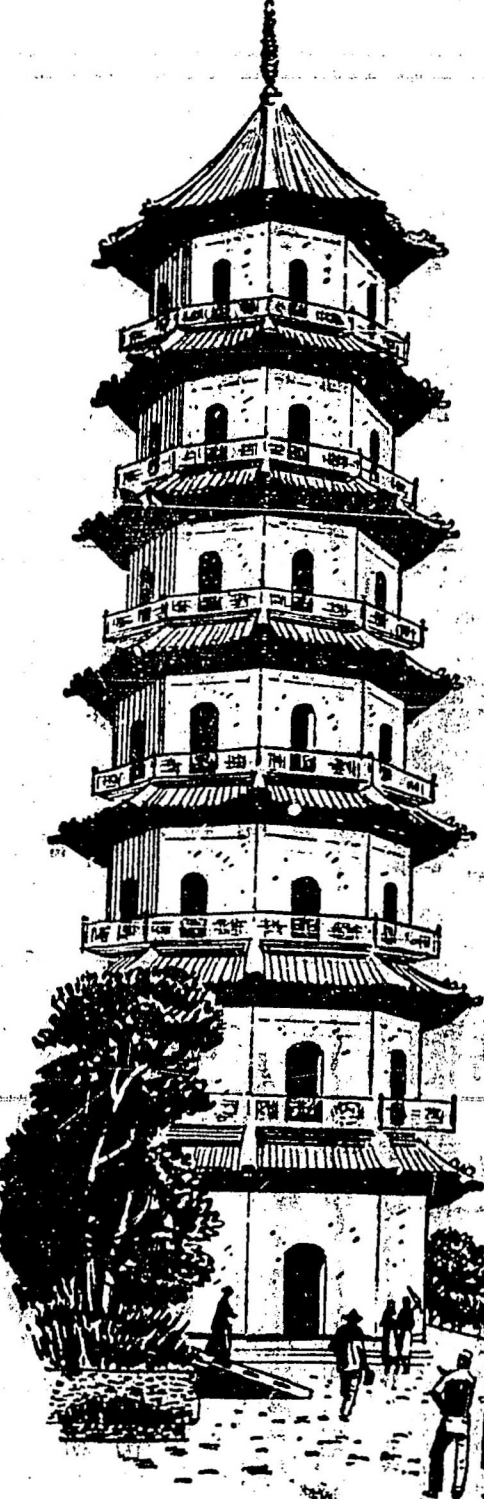
馬媽旅行社

B. K. MAH TRAVEL AGENCY
10187-99th St., 4 Toohy Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address: BKMTRAVEL

代理
橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司
加拿大國際航空公司
加拿大東方航空公司
加拿大北方航空公司
加拿大西方航空公司
加拿大南方航空公司
加拿大東方航空公司
加拿大西方航空公司
加拿大南方航空公司
加拿大北方航空公司

司公船輪統總國美

常川來往香港的總統船
貴客搭總統船經三藩市來往加
拿大及香港。不獨可遊海上
乘機休息。而且可順道遊覽三藩
市。檀香山。橫濱等地。以低廉的
代價。而獲到下列的享受。總統
船上設備。調節空氣。美觀。美
味。可口。中西有。新穎的影
片。優美的音樂。中西的書籍。
雀牌。波格。棋盤等遊藝。更有
華裔男女職員招呼週到。隨帶
行李。有二百五十磅的免費額。



由三藩市至香港	由三藩市至三藩市	由三藩市至三藩市	由三藩市至三藩市
頭等位 單程 六百五十元起	頭等位 單程 三百五十元起	頭等位 單程 三百五十元起	頭等位 單程 三百五十元起
二等位 單程 三百五十元起	二等位 單程 三百五十元起	二等位 單程 三百五十元起	二等位 單程 三百五十元起
三等位 單程 三百五十元起	三等位 單程 三百五十元起	三等位 單程 三百五十元起	三等位 單程 三百五十元起
四等位 單程 三百五十元起	四等位 單程 三百五十元起	四等位 單程 三百五十元起	四等位 單程 三百五十元起
五等位 單程 三百五十元起	五等位 單程 三百五十元起	五等位 單程 三百五十元起	五等位 單程 三百五十元起
六等位 單程 三百五十元起	六等位 單程 三百五十元起	六等位 單程 三百五十元起	六等位 單程 三百五十元起
七等位 單程 三百五十元起	七等位 單程 三百五十元起	七等位 單程 三百五十元起	七等位 單程 三百五十元起
八等位 單程 三百五十元起	八等位 單程 三百五十元起	八等位 單程 三百五十元起	八等位 單程 三百五十元起
九等位 單程 三百五十元起	九等位 單程 三百五十元起	九等位 單程 三百五十元起	九等位 單程 三百五十元起
十等位 單程 三百五十元起	十等位 單程 三百五十元起	十等位 單程 三百五十元起	十等位 單程 三百五十元起

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.

特華玲銀座院
表友瓏幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

吳氏花舖

精造花球花圈
司理吳照光 朝忠啓

號安均

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B.C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

代理
橫貫加拿大航空公司
加拿大太平洋航空公司
日本航空公司
加拿大國際航空公司
加拿大東方航空公司
加拿大北方航空公司
加拿大西方航空公司
加拿大南方航空公司
加拿大東方航空公司
加拿大西方航空公司
加拿大南方航空公司
加拿大北方航空公司

新美鮮

新邊麵包
美味鮮

司公華強

KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU. 4-8821

售及修理名
廠傳真機。收
音機及各種電
器。承接大小
電力工程。服
務妥當。價格
克己。保證滿
意。

中國洪門民治黨全美洲第廿屆代表大會籌備處宣言讀後

中國洪國民治黨全美第卅屆代表大會。行將於下月在本埠召開。大會籌備處將於日前發表宣言。指陳今日世界及國內之局勢。並揭櫫本屆大會之主要議題。以爲世告。閱讀之餘。頗多感想。敢一申其說。

宣言所首先指陳者。乃現階段局中所對立之自由陣線與極權集團。前者以美國爲領導。後者則以蘇聯爲盟主。兩大集團之冷戰。雖有時稍緩和。然其對立之基本形勢。則毫未改觀。是以吾人如何在此情形之下把握時代主流。自強自立。厥爲今日之課題。上一指陳。確極重要。吾人認爲兩大集團之對立。非僅基因於政治制度之衝突。尤基因於思想本質之不同。一則尊重人權。崇尚自由民主。一則否定個人。崇尚組織與鬥爭。一則以「仁」爲政治之內蘊。一則以「恨」爲統治之動機。雙方在本質上既有遙遠之距離。宜其一切之無法調協。

中國洪門民治黨。係自由世界之政黨。顧名思義。即知其係以民主政治之達致爲目標。民主政治之真諦。既非一黨政治。尤非階級專制。其政治理想。自由世界之一般民主政黨相統一。不辯而明。因此。民治黨在國際上。其立場絕無與自由陣線相一致。其利益絕與民主國家相調和。此乃吾人所應首先認識者。

在國內方面。民治黨首先肯定者。乃本身係中華民國之一大民主政黨。對中華民國之建立。民治黨前身之洪門團體曾獻以全力。除排却同志之頭顱熱血以外。復傾產輸款。民國始賴以建成。因此。凡圖根本傾覆民國。以及直接或間接損害民國者。民治黨均視爲敵人。亦即列爲戰鬥之對象。吾人絕不許先列親朋。辛締造之中華民國爲任何惡劣勢力所傾覆或損害。

不滿其因循苟且之態度。但決不忍坐視國祚之中斷。故其屬有利於國族之措施。民治黨無不全力支持之。贊許之。凡屬有害於國族之行動。民治黨無不堅決反對之。阻遏之。歷年以來。比曾盡能力之所及。作言論上之勸諭。行動上之救正。是以官言中所提之：「……無時無刻不以勸諫態度。力盡言實。促其進步。請以國家民族利益爲重……」諸語。實俱有深長之意義。尤蘊蓄無限之苦心。此種抱負與苦心。當爲國人及世人所共見共鑒也。

【未完】

大都會郊區電車費
將於五月一日起停

多期度誤。自五月一日開始。交通運輸委員會將發行一種新的分兩部的聯令車票。以押壓郊區之電車搭客。因增加車票價格。而發生之震動情緒。

至於三。四。五及六區車地役。或連續之旅程。由第一至第二地區者。若搭乘之時有任何之改變。則每張此種車票之使用時。要補五仙之票價。

雖然在基_二而言。電車票價則由十_二年人事費。每段則收費一角若搭兩個相連的地段。可付給十五仙之車票或現銀。若搭三段連接的地段。則應付每段二仙半。提高至十五仙。但若干搭兩段的地區之搭客。彼等可能以一元一角之代

白髮魔女傳

第三回 手足相殘 深宮騰劍氣

忽然向卓一航行來。衣袖一拂。閃電般的捉着一航的手腕。

卓一航大吃一驚，自己怎會閃躲不開？漲紅了試用力掙脫。玉羅剎故爲把手一鬆。洞外雨聲漸止，頭廳有嘯聲。玉羅剎道：「喲，我害怕得緊。我一

就想拉個人作伴。你又不理我。」卓一航也不知她意無意。猜不透她到底會不會武功。但看她楚楚可憐，不禁說道：「小姐若是害怕，我送你回家吧。」玉

我呢。不用麻煩你了。」過一會兒。雨收雲散。玉道：「好。我要回家去了。」卓一航本想問她：你

心裏有點怕她。不敢冒昧問她身世。因道：「既然
。我也要下山了。」玉羅剎道：「那麼你先走吧。」

的話。道：「沒有呀！」鄭洪台也不再問。當下又和他談論了一會江湖事迹。吃過晚飯。各自就寢。卓一航睡到半夜。朦朧忽聽得遠處又有嘯聲。

極多。而且適合老幼潤窄
足度。舖在喜士定東街三
三號門牌
CORNET
(1910)
33 E. J. H.
Vancouver
Phone.

總經理 周育生

176 Pender St. E. Tel MU 1-903
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧福臨
黃國強

衛生開胃

紐約南順同鄉春宴
加捐千元建樓

紐約市訊。南順同鄉會。於三月廿一日舉行春宴。參加各長官僑領中西名流及鄉梓等數百人。情況熱烈。首由宴會主席李希活宣佈宴會旨趣。繼由該會

長春商公業公司
 CHANG CHUN IMPORTING CO.
 433 Core Ave.
 電話 MU5-7410
 V. ncougar 4, B. C. Canada
 加拿大
 總批發
 經銷處雲海
 城埠 杏芳 福安榮
 廣濟堂
 周岱英寓內
 開張購書
 立刻答覆
 付銀壹拾元
 每打八元
 每瓶八毫
 中西商店頗為普遍，如買不到，函購即
 可。膠性每瓶 60 cc 其中含 10 仙。西名爲 Phosphopine
 要成份。含大，青年，婦女，嬰兒，常服能增強體質。主
 效。且爲滋補強壯補品，味道甜香適口，服后無副作用
 能。是中國大藥房，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有
 臨床對傳染性肝炎，藥廠最新出品之製劑，用于醫藥
 蘆薈，健腦補血良藥。本品具有醫療與滋補，強壯的功
 能。正庄木瓜，滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。
 白糯米，參茸固本，歸元杞菊，虎骨木瓜，牛腰荷，舊三
 信能不忘忌諱。諸酒釀出。品：香加皮，青梅，雪花玫

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent.

441 Gore Ave.
Vancouver, 4, B. C.

代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

店旅滙老百

Broadway
HOTEL



01 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445

蓮花大酒店
 華高宴大拿加
 威權業旅人華一唯
 附設服務部
 招待僑眷轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 解答旅行人事問訊

 ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
 電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

店創辦四十餘年。歷蒙
 友光顧。同時感激新自
 國來的移民到來本店幫
 助買靴。本店的鞋靴式樣
 甚多。而且適合老幼稠罕
 度。錦在喜士定東街三
 號門牌

千諾兄弟靴店

CORNETT BROS.
 (1910) Limited
 33 E. Hastings St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone: MU 1-9645



FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER B.C., CANADA

昇日

銀業有公限司
投資資資公限司
實業業公限司

MI total 3,280s
and
MI total 3,280s

39 Pendre St. E. Vancouver, B.C.

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良瞭然一新房舍通爽有爐溫暖床褥新質清潔水喉冷熱招待妥當來往便利橋施光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

176 Pendre St. E. Tel MU 19035

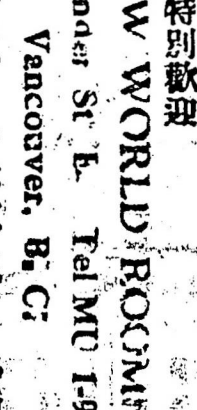
Vancouver, B. C.

新世界旅館
司理 盧國勝
副理 黃國雄

舖

433 Columbia Ave. MU-2501
Vancouver, B. C.

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃



廣珍首飾鋪

鐘鏢盛美

各款眼鏡鐘鏢

十足金葉首飾各廠大小鐘鏢

太平洋旅行社

林國良 陳固 啓

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.

VANCOUVER, B. C.

Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

啓者。本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埤開往遠東船期如後。

一九六〇年二月廿三日埃巴利亞號輪

四月二日謙島利亞號輪

五月十一日朝山號輪

六月十一日奧蘭西號輪

由港開來四月廿三日朝山號輪 六月十二日朝山號輪

★此外並得委權代理各公司車票機票

僑界仕女垂詢特表歡迎

的 Plastic 卽透明化學質料。(將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立卽交還。

保護你的重要文件

△用巴拉斯的質料

維多利亞街懷亞德藥房啓

總代理：Vladuct Drug
Cor Main & Cecil
Phone MU 1-1-6
Vancouver, I.

補腎藥水 (Kelande's Kidney Tonic)
每樽壹元二毫五及貳元五毫
洗淨林氏藥相
此是名宇號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

Store
la Str.
6
0

專 家 鏡 眼 較 兼 驗 眼

氏 律 古 屋

A. Gerard Hirschenbo g

年 十 三 逾 醫 行

Toric Optical Co. Ltd.

11* Hastings St. W

MU#1-8829

壯陽及補身多種維他命丸

(Murable Vitamin) 每樽四元五毛

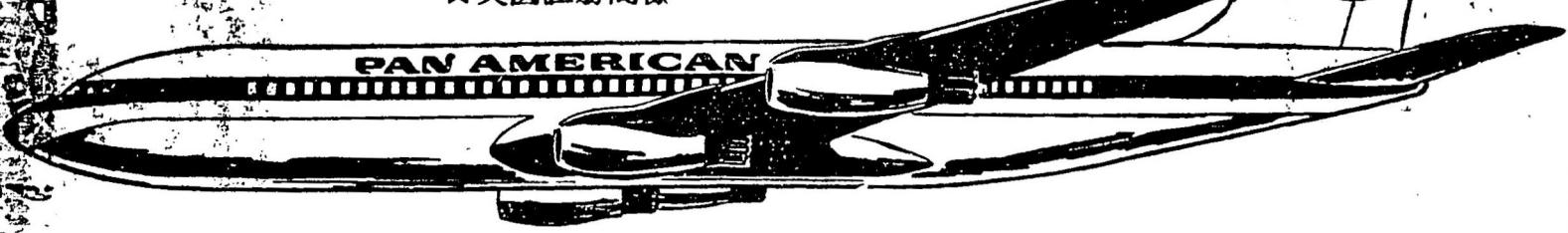
參加汎美噴射機遊覽團 赴香港渡中秋節

遊覽團由陳梅夫人率領，全美華埠小姐 CAROL NG 作伴，定一九六〇年九月廿八日自三藩市啓程。遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票、旅館、膳食、遊覽、地面交通、導遊及入場費。

遊覽團特點：
搭最巨大、最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋
2 豪華旅館及精美膳食
華人代表，親自服務
4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行
欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽

汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B.C. Phone: MU 4-2121

★美國註冊商標



PAN AM
全世界經驗
最豐富之
航空公司

天寶堂各種藥酒又到了
牡丹紅 蓮花白
是兩種特別精粹的美酒
愛飲五加皮玫瑰露的，
更愛飲他；慣飲洋酒的，
飲過齒頰留香，精神舒暢
這個奇跡

司公限有信國埠雲
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 2-2244

華新書局

1960 世界日報二五
每頁有十二個英文字
英文成語大辭典 九元
現代華英辭典 七元
實用商業英語會話 七元
英文俗語會話 六元
活用英文會話 八元
人生哲學 三元
歸來記 二元
少林寺傳奇 三元
遊仙傳 三元
處世教育 八元
男女健康指導 八元
淫亂故事 七元
情海煙雲 七元
盲女怨 七元
重見光明 七元
怪家庭 一元
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

協和婦女會 義賣茶點

雲訊：本埠協和婦女會，為籌募經費，特於本月廿二日（星期日）下午二時至四時，在丹尼維街協和幼稚園內，舉行義賣茶點。屆時歡迎各界人士踴躍參加。義賣所得款項，將撥充該會各項活動之用。

金蓮花女士定期 隨片登台唱名曲

雲訊：本埠金蓮花女士，將於本月廿四日（星期日）下午二時，在遠東戲院登台演唱。金蓮花女士，係著名女伶，此次來埠演出，將帶來多齣名劇之精華，包括《霸王別姬》、《白蛇傳》等。歡迎各界人士前往欣賞。

黃增業夫人仙逝

雲訊：本埠黃增業夫人，不幸於本月十九日（星期日）晚間，因病逝世。黃夫人一生熱心公益，曾任多個社團之幹事。其逝世，華埠各界均表哀悼。喪事已畢，特此公告。

中華總商會 為華商被害事

雲訊：日前本埠華商被害案，引起華商關注。中華總商會為維護華商權益，特於本月廿二日（星期日）下午二時，在總商會內舉行會議，討論此事。會議決定，將向有關部門提出抗議，並尋求法律途徑解決。

聯合銀行紀念大減價

雲訊：本埠聯合銀行，為慶祝週年紀念，特於本月廿一日起至本月廿七日，舉行紀念大減價。凡在本行存款或匯款，均可享受優惠。歡迎各界人士踴躍參加。

華僑蔡傑逝世

雲訊：本埠華僑蔡傑，不幸於本月十九日（星期日）晚間，因病逝世。蔡先生生前熱心華僑事業，曾任多個社團之幹事。其逝世，華埠各界均表哀悼。喪事已畢，特此公告。

△生意房屋平賣

本埠現有生意房屋，位於市中心，交通便利，生意興隆。有意購買者，請洽本行。電話：MU 3-3655。

一年之計在於春

僑胞們，本公司有好機會，有好消息奉告：如果您想買房，想租屋，想做生意，請來本公司面談。本公司有各種房屋、土地、生意，歡迎各界人士踴躍參加。

帝女花

彩鳳燈
前程萬里
雪蝶懷香記
以上各劇，均由名伶演出，精彩紛呈，不容錯過。歡迎各界人士前往欣賞。

樂聲錄音唱帶

P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.
雪蝶懷香記
前程萬里
彩鳳燈
以上各劇，均有錄音唱帶，歡迎購買。

跳舞全科學費十元

有意者請到 2855 W. Broadway 洽商。電話：RE 1-2221, HA 2120。

有人息屋出賣

兩層樓，上下各一組睡房，設備齊全。有意者請洽本行。電話：MU 3-3655。

振路油漆公司

GENERAL PAINT CO.
MU 1-2154
33 West Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
本公司有各種油漆、顏料，歡迎各界人士踴躍參加。

黃堃俠地保事務所

代理東亞太平洋輪船公司郵船
五月十三日由香港開往三藩市，客位四十二元。歡迎各界人士踴躍參加。

W. S. KAN

KER & KER LTD
511 W. Pender
本行有各種傢俱、電器，歡迎各界人士踴躍參加。

生民新

Sun-Min Sang Co.
278 E. Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
本行有各種食品、飲料，歡迎各界人士踴躍參加。

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU 5-5983
本行有各種藥品、醫療器械，歡迎各界人士踴躍參加。

是漆油公司

JACK'S PAINT SUPPLY LTD.
PENDER & MAIN
PHONE MU. 2-3534
本行有各種油漆、顏料，歡迎各界人士踴躍參加。

裝飾平？機會來！

本公司有各種裝飾材料，歡迎各界人士踴躍參加。

眼鏡

PITMAN OPTICAL LTD.
地址：734 Granville St.
Vancouver Block
電話：MU 5-0928, MU 3-2948
本行有各種眼鏡，歡迎各界人士踴躍參加。

大贈送

養生至補丸每樽七元五
根絕甜尿丸每樽五元
驅風萬靈油每樽一元五
以上三種特效藥，凡購買二樽即送一樽。歡迎各界人士踴躍參加。

全加獨一華人

關於漆油酌量專家
全部春季粉飾資料，隨時供應。
本店常備 BENAMIN MOORE 號漆料
適合任何工作，隨時請來參觀。
零沽或發行。

服務

完全視力
PITMAN OPTICAL LTD.
地址：734 Granville St.
Vancouver Block
電話：MU 5-0928, MU 3-2948